



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional de
Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Region de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel du Canada
445 Union St. West / 445 rue Union Ouest
Kingston, ON K7L 4Y8

Attention : Jason Scott – 21401-26-3706794

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Title — Sujet: Diabetic Foot Care – Soins des pieds pour diabétiques	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21401-26-3706794	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 003	Date: June 7, 2021 – 7 juin 2021
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at / à : 14 :00 EDT – 14 :00 HAE on / le : June 8, 2021 – 8 juin 2021	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: X Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Jason.Scott@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-530-3001	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Ontario Region Institutions – Établissements de la région de l'Ontario	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	

Issuing Office – Bureau de distribution

Regional Contracting and Materiel Services / Régional de
Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Region de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel du Canada
445 Union St. West / 445 rue Union Ouest
Kingston, ON K7L 4Y8



Solicitation Amendment 003 is issued to

1. Respond to questions 1 through 1 received the during the solicitation period; and,
 2. Amend Annex A – Statement of Work.
-

1. Questions and Answers 1 through 1:

Question 1: Please note that 1.3 clearly indicates the contractor MUST include a biological indicator strip, but if you are only using single-use disposable tools that is not a valid requirement? Also none of the CSC links provided for the supplementary information work...I cannot find the reference material anywhere on the CSC site.

Answer 1: That is correct- disposable are not sterilized or reused therefore no Biological indicator required. The links have been updated and are reflected below. Please refer to 2. Amend Annex A – Statement of Work.

2. Amend Annex A – Statement of Work:

Delete: **Article 1.4 Policy Guidelines** in its entirety; and

Insert: The following, new **Article 1.4 Policy Guidelines**:

The following is a list of key relevant legislation and CSC Policy/Guidelines but should not be considered an exhaustive list to guide the clinicians in the treatment of offenders. CSC's policies and guidelines can be found on the CSC internet website at www.CSC-SCC.GC.ca or available in hard copy. CSC has the mandate to implement primary health care and essential health services at all stages of an offender's sentence consistent with the following:

- CSC Corporate Objectives: <https://www.csc-scc.gc.ca/about-us/006-0002-eng.shtml>
- CSC Mission Statement: <https://www.csc-scc.gc.ca/acts-and-regulations/001-cd-en.shtml>
- The Corrections and Conditional Release Act (CCRA) Sections 85-89: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-44.6/>
- CSC Standards for Health Services: <https://www.csc-scc.gc.ca/health/index-eng.shtml>
- Accreditation Standards and Required Organization Practices: <https://accreditation.ca/standards/>

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 1 reçues au cours de la période d'invitation; et,
2. Modification de l'annexe A – Énoncé des travaux

1. Questions et réponses 1 à 1 :

Question 1 : Veuillez noter que l'article 1.3 indique clairement que l'entrepreneur DOIT inclure une bande d'indications biologique, mais si vous utilisez seulement des outils jetables à usage unique, cette exigence n'est pas valable? De plus, aucun des liens fournis par le SCC pour les informations supplémentaires ne fonctionne... Je ne trouve le matériel de référence nulle part sur le site du SCC.

Réponse 1 : C'est exact – les produits jetables ne sont pas stérilisés ou réutilisés, par conséquent, aucun indicateur biologique n'est nécessaire. Les liens ont été mis à jour et sont indiqués ci-dessous. Veuillez vous référer à la section 2. Modification de l'annexe A – Énoncé des travaux

2. Modification de l'annexe A – Énoncé des travaux

Supprimer : **Article 1.4 Lignes directrices stratégiques** dans son intégralité; et

Insérer : Le nouvel article **1.4 suivant**, « **Lignes directrices en matière de politiques** »

Voici une liste des principales lois pertinentes et des politiques/directives du SCC, mais elle ne doit pas être considérée comme une liste exhaustive pour guider les cliniciens dans le traitement des délinquants. Les politiques et les lignes directrices du SCC peuvent être consultées sur le site Internet du SCC à l'adresse www.CSC-SCC.GC.ca, ou sont disponibles en version papier. Le SCC a le mandat de mettre en œuvre des soins de santé primaires et des services de santé essentiels à toutes les étapes de la peine d'un délinquant, conformément aux dispositions qui suivent.

- Objectifs organisationnels du SCC : <https://www.csc-scc.gc.ca/a-notre-sujet/006-0002-fra.shtml>
- La Mission du SCC : <https://www.csc-scc.gc.ca/acts-and-regulations/001-cd-en.shtml>
- La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, articles 85 à 89 : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-44.6/>
- Normes des Services de santé du SCC : <https://www.csc-scc.gc.ca/sante/index-fra.shtml>
- Normes d'agrément et Pratiques opérationnelles requises : <https://accreditation.ca/ca-fr/normes/?acref=self>

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.